



**Robot Lawn Mower PPAMR 1250 A1 Smart & Free**

(GB)

**Robot Lawn Mower**

Translation of the original instructions

(SI)

**Robotska kosilnica**

Prevod izvirnih navodil

(SK)

**Robotická kosačka**

Preklad pôvodného návodu na použitie

(RS)

**Robot kosilica za travu**

Prevod originalnog uputstva

(BG)

**Косачка-робот**

Превод на оригиналната инструкция

(MK)

**Автоматска робот косилка за трева**

Превод на оригиналните упатства за работа

(DE)

**Mähroboter**

Originalbetriebsanleitung

(HU)

**Fűnyíró robot**

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

**Robotická sekačka**

Překlad původního návodu k používání

(HR)

**Robotska kosilica za travu**

Prijevod originalnih uputa

(RO)

**Robot de tuns gazonul**

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR)

**Ρομποτικό χλοοκοπτικό**

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

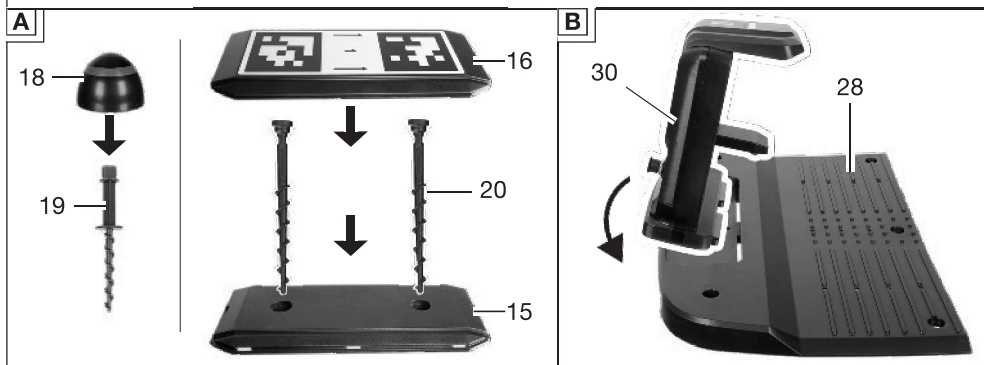
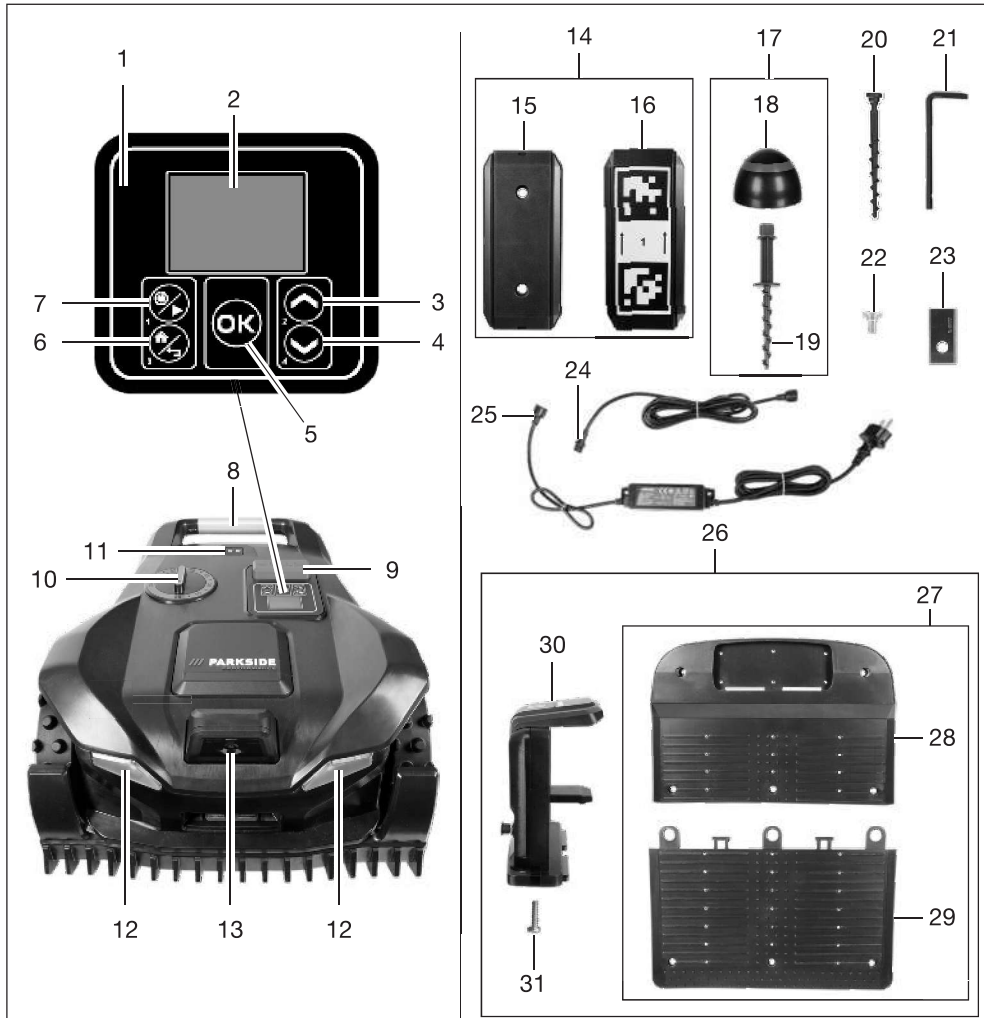
(AL) (MK)

**Robot për kositjen e barit**

Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit

IAN 518013\_2507

3 



## Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>37</b>	Gyári beállítások visszaállítása.....	55
Rendeltetészerű használat.....	38	Firmware-frissítés ellenőrzése/ végrehajtása.....	56
A csomag tartalma / Tartozékok.....	38	Sülvédelem beállítása.....	56
Áttekintés.....	38	kés-megállító hátrafelé menetben.....	56
Működés leírása.....	39	Gyep feltérképezése.....	56
Műszaki adatok.....	39	Zónabeállítás.....	57
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	<b>40</b>	<b>Üzemeltetés</b> .....	<b>57</b>
A biztonsági utasítások jelentése.....	40	Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....	57
Piktogramok és szimbólumok.....	40	Készülék bekapcsolása.....	58
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	41	Készülék kikapcsolása.....	58
Fűnyíróra vonatkozó biztonsági utasítások.....	43	Munkaciklus kézi megszakítása/ indítása.....	58
Maradvány-kockázatok.....	44	Fűnyírás a gyephatár mentén.....	59
<b>Telepítés</b> .....	<b>45</b>	A kijelzőn megjelenő állapotüzenetek.....	59
Munkaterület előkészítése.....	45	<b>Szállítás</b> .....	<b>62</b>
Gyephatár ellenőrzése.....	45	<b>Tisztítás, karbantartás és tárolás</b> .....	<b>62</b>
Zárt területek létrehozása.....	45	Tisztítás.....	62
Különálló gyepfelületek (zónák) létrehozása.....	45	Karbantartás.....	64
Automatikus gyephatárolás.....	46	Tárolás.....	65
Töltőállomás felszerelése.....	46	<b>Hibakeresés</b> .....	<b>65</b>
Töltőállomás elhelyezése.....	46	<b>Ártalmatlanítás/Környezetvédelem</b> .....	<b>66</b>
Töltőállomás rögzítése.....	47	Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása.....	67
Hálózati egység rögzítése.....	47	Zöldhulladék ártalmatlanítására vonatkozó utasítás.....	67
Töltőállomás csatlakoztatása.....	47	<b>Pótalkatrészek és tartozékok</b> .....	<b>67</b>
<b>Előkészítés</b> .....	<b>47</b>	<b>Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b> .....	<b>68</b>
Vágásmagasság beállítása.....	47	<b>JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ</b> .....	<b>69</b>
Töltés.....	48	<b>Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b> .....	<b>71</b>
<b>Üzembe helyezés</b> .....	<b>49</b>	<b>Robbantott ábra</b> .....	<b>459</b>
Kezelőelemek.....	49		
Első üzembe helyezés.....	50		
<b>Parkside alkalmazás</b> .....	<b>50</b>		
Készülék eltávolítása az alkalmazásból.....	51		
Adatvédelmi szabályzat.....	51		
<b>Beállítás</b> .....	<b>51</b>		
Menük a kijelzőn.....	51		
Parkside alkalmazás funkciók.....	53		
Spot mód / Fix pontos fűnyírás.....	53		
Nyelv beállítása.....	53		
Dátum és idő beállítása.....	53		
Esőérzékelő beállítása.....	53		
Munkaidők beállítása.....	54		
Ütemezés meghatározása.....	54		
WLAN bekapcsolása.....	55		
PIN módosítása.....	55		
Munka- és hibanapló lekérdezése.....	55		



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozó-

an. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

### Rendeltetészerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Ház körüli gyep- és fűfelületek nyírása.

Tilos a készüléket esőben vagy párák környezetben használni.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

### A csomag tartalma / Tartozékok

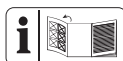
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Fűnyíró robot
- 2x felső rész (útjelző)
- 2x alsó rész (útjelző)
- 4x rögzítőcsavar (útjelző)
- 15x fej (határoló cövek)
- 15x csavar (határoló cövek)
- imbuszkulcs
- 3x Tartalékcsavar
- 3x pótkés
- töltőcsatlakozódugó
- hálózati egység

- töltőállomás
  - töltőegység
  - 6x csavar (töltőegység)
  - alaplemez (kétrészes)
  - 8x rögzítőcsavar (alaplemez)
- akkumulátor
- Eredeti használati utasítás fordítása

### Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 kezelőfelület
  - 2 Kijelző
  - 3 Felfelé gomb
  - 4 Lefelé gomb
  - 5 OK gomb
  - 6 Home/Vissza gomb
  - 7 start gomb
  - 8 hordozó fogantyú
  - 9 STOP gomb
  - 10 forgatógomb
  - 11 Esőérzékelő
  - 12 munkavilágítás
  - 13 kamera
- ### Tartozékok
- 14 útjelző
  - 15 alsó rész (útjelző)
  - 16 felső rész (útjelző)
  - 17 határoló cövek
  - 18 csavarfej (határoló cövek)
  - 19 csavar (határoló cövek)
  - 20 rögzítőcsavar
  - 21 imbuszkulcs
  - 22 késcsavar
  - 23 kés
  - 24 töltőcsatlakozódugó
  - 25 hálózati egység
  - 26 töltőállomás
  - 27 alaplemez
  - 28 Hátsó alaplemez
  - 29 Elülső alaplemez
  - 30 töltőegység
  - 31 csavar (töltőegység)

**(E ábra)**

- 32 LED
- 33 QR-kód (töltőegység)
- 34 töltőfogak
- 35 pótkés, tartalékcsavarok
- 36 töltőcsatlakozódugó csatlakozó
- 37 burkolat (töltőcsatlakozódugó csatlakozó)

**(F ábra)**

- 38 burkolat (akkumulátorrekesz)
- 39 retesz (burkolat)
- 40 akkumulátor-kireteszelő
- 41 akkumulátor
- 42 akkumulátorrekesz

**Működés leírása**

A készülék egy kamera alapú rendszer segítségével navigál és határoló huzalok használata nélkül felismeri a fűnyírásra kijelölt területet.

Az integrált LED-munkavilágításnak köszönhetően nappal és éjszaka is használható. A rendszer érzékeli és automatikusan kikerüli a munkaterületen lévő akadályokat.

Egy esőérzékelő gondoskodik arról, hogy csapadék esetén a robotfűnyíró magától leállítsa a működést és visszatérjen a töltőállomásra.

A mobilalkalmazás további beállítási lehetőségeket kínál.

A készülék egy villanymotorral felszerelt műanyag házzal rendelkezik. Rendszeres fűnyírásra készült, így a gyepet gondozottan és egészségesen tartja. A vágószerszám a 15-fokozatú vágóikkal párhuzamosan forog.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

**Műszaki adatok**

**Fűnyíró robot**

- .....PPAMR 1250 A1 Smart & Free
- Motorfeszültség U ..... 20 V =
- Védelem .....IPX5
- Üresjárat fordulatszám  $n_1$  ..... 3100 min<sup>-1</sup>
- Vágási szélesség ..... 22 cm
- Vágásmagasság ..... 25-60 mm
- Súly akkumulátor nélkül ..... ≈ 9,8 kg
- Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ )
- ..... 37,2 dB;  $K_{pA}=2,03$  dB

Hangerőszint ( $L_{WA}$ )

- garantált ..... 59 dB
- mért ..... 57,1 dB;  $K_{WA}=2,03$  dB
- WiFi frekvenciatartomány . 2400-2483,5 MHz
- Maximális WLAN átviteli teljesítmény 19 dBm
- Bluetooth-WiFi frekvenciatartomány
- .....2400-2483,5 MHz
- Maximális Bluetooth átviteli teljesítmény
- ..... 8 dBm

**töltőállomás** ..... **ST-109**

- Bemenő feszültség .....22 V=, 3 A
- Kimenő feszültség .....21 V=, 3 A
- Védelem .....IPX4
- Súly ..... 2,5 kg

**hálózati egység** ..... **SF-30**

- Bemenő feszültség
- ..... 220-240 V~, 50/60 Hz, 1 A
- Kimenő feszültség ..... 22 V=, 3 A
- Védelem .....IP65
- Külső hőmérséklet  $t_a$  ..... 50 °C

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványosított mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására. A megadott rezgés-összértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználhatók.

**X 20 V TEAM**

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

## Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.

### A biztonsági utasítások jelentése

**▲ VESZÉLY!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

**▲ VIGYÁZAT!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

**MEGJEGYZÉS!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

### Piktogramok és szimbólumok

#### Szimbólumok a készüléken



FIGYELMEZTETÉS – A gép működtetése előtt olvassa el a használati útmutatót!



FIGYELMEZTETÉS – Vegye le a zárszerkezetet a gépen történő munkavégzés vagy a gép megemelése előtt!



FIGYELMEZTETÉS – A gép működtetése közben tartson megfelelő biztonsági távolságot!



FIGYELMEZTETÉS – Ne vesse magát a gépen!



FIGYELEM – Ne érjen a forgó késekhez



FIGYELEM – Ne működtesse a készüléket esőben!



Figyelem! A vágóberendezés tovább mozog



Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket és gyerekeket a készüléktől.



Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel!



Veszély! Tartsa távol a kezét és a lábát



Garantált hangteljesítményszint  $L_{WA}$  dB(A)



Vágási kör



Védelmi osztály III



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Kijelző kezelőfelület

#### Szimbólumok a töltőállomáson



Olvassa el a használati útmutatót



SF-30 töltő



Védelmi osztály III



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



LED

### Szimbólumok a hálózati egységen



Olvassa el a használati útmutatót



Figyelem!



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Rövidzárlatbiztos, zárt biztonsági transzformátor



SF-30 töltő



Készülékbiztosíték



Kapcsolóüzemű tápegység



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

### Szimbólumok a használati útmutatóban



Használjon védőkesztyűt

### Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

**▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékelünk.** Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetéseken említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működte-tett (vezetékes) elektromos szerszámmra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmra vonatkozik.

#### 1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.

- Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

#### 2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne mósodítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
  - Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
  - Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
  - A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzáshoz. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
  - A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használatához alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
  - Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-esszővel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- #### 3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG
- Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
  - Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfel-

szerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.

- c) **Véletlen elindulás megakadályozása.** Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, **felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a ruháját és ruháját a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porszivó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.
4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsímentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
5. **AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsé újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzve-

- szélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
- b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata bal-esetlet és tűzesetlet idézhet elő.
  - c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
  - d) **Nem rendeltetészerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
  - e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
  - f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
  - g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltse az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.
- 6. SZERVÍZ**
- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javítsa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
  - b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

## Fűnyíróra vonatkozó biztonsági utasítások

- A gépet nem használhatják gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező vagy olyan személyek, akik nem ismerik a vonatkozó utasításokat. Mindemellett a felhasználó életkorát korlátozó helyi előírások lehetnek érvényben.
- **Ne használja a fűnyírót rossz időben, különösen vihar esetén.** Ez csökkenti a villám becsapódásának veszélyét.
- **Alaposan nézze át a munkaterületet a vadon élő állatok tekintetében.** A vadon élő állatok megsérülhetnek a működő fűnyíró révén.
- **Alaposan nézze át a munkaterületet és távolítsa el minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat.** A kirepülő részek sérüléseket okozhatnak.
- **A fűnyíró használata előtt mindig ellenőrizze, hogy nem kopott vagy sérült a fűnyírókés és a fűnyírómű.** A kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülésveszélyt.
- **Használat előtt ellenőrizze a hálózati vezeték és az esetleges hosszabbító vezeték sérülésére vagy öregedésére utaló jeleket. Ne használja a fűnyírót, ha a vezeték sérült vagy kopott. Ha a hálózati vezeték megsérül vagy elkopik működtetés közben, kapcsolja ki a fűnyírót, és ne érjen a vezetékhez, amíg nem húzza ki a hálózati csatlakozódugót.** A sérült hálózati vagy hosszabbító vezeték áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.
- **Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő berendezés kopását és elhasználódását.** A kopott vagy sérült fűgyűjtő berendezés növeli a sérülésveszélyt.
- **Hagyja a helyén a védőburkolatokat. A védőburkolatoknak használatra alkalmasnak és megfelelően rögzítve kell lenniük.** Egy kilazult, sérült vagy nem megfelelően működő védőburkolat sérülést okozhat.
- **Tartsa lerakódásoktól mentesen a hűtőlevegő bemeneti nyílást.** Az eltömődött levegőbemenetek és a lerakódások túlmelegedést vagy tűzveszélyt okozhatnak.
- **A fűnyíró működtetése során mindig csúszásmentes biztonsági cipőt visel-**

**jen. Soha ne dolgozzon mezítláb vagy nyitott szandálban.** Ezzel csökkenthető a lábsérülés veszélye, ha lába a forgó fűnyírókéshez ér.

- **A fűnyíró működtetése során mindig hosszú nadrágot viseljen.** A csupasz bőr növeli a kirepülő részek okozta sérülések valószínűségét.
- **Ne működtesse a fűnyírót nedves fűben. Menjen, soha ne fusson.** Ezáltal csökken annak a veszélye, hogy megcsúszik és elesik, ami sérülést okozhat.
- **Ne működtesse a fűnyírót túl meredek lejtőn.** Ezáltal csökken annak a veszélye, hogy elveszíti uralmát a készülék felett, megcsúszik és elesik, ami sérülést okozhat.
- **Lejtőkön történő munkavégzés esetén ügyeljen arra, hogy stabilan álljon; a lejtőhöz képest keresztirányba dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és legyen nagyon óvatos a munkavégzés irányának megváltoztatása esetén.** Ezáltal csökken annak a veszélye, hogy elveszíti uralmát a készülék felett, megcsúszik és elesik, ami sérülést okozhat.
- **Legyen különösen óvatos, ha hátramenetben nyírja a fűvet vagy a fűnyírót maga felé húzza. Mindig ügyeljen a környezetre.** Ez csökkenti a botlásveszélyt munkavégzés közben.
- **Tartsa távol a hálózati vezetéket a fűnyírókésektől.** A sérült hálózati vezeték áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.
- **Kapcsolja ki a fűnyírót és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha a hálózati vezeték beakadt vagy megsérült.** A beakadt vagy sérült vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- **Ne érjen hozzá késekhez vagy más, még mozgó veszélyes alkatrészekhez.** Ezzel csökkenthető a mozgó alkatrészek okozta sérülések kockázata.
- **Beszorult vágott anyag eltávolítása vagy a fűnyíró tisztítása előtt ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva minden kapcsoló és ki van-e húzva a hálózati csatlakozódugó.** A fűnyíró váratlan működése súlyos sérüléseket okozhat.
- **Állítsa meg a vágószerzámot, ha a gépet meg kell billenteni, mert nem fűves felület felett kívánja szállítani, illetve a gépet egyik területről a másikra viszi fűnyírás céljából.**
- **Ne billentse meg a gépet, ha a motor be van kapcsolva, kivéve, ha a gépet az indításhoz kell megdönteni.** Ne döntse meg jobban a gépet, mint amennyire feltétlenül szükséges, és csak a magától távolabb eső részt emelje fel.
- **Állítsa le a gépet, vegye ki az akkumulátor(oka)t, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll.**
  - Ha idegen tárgyat talált; ellenőrizze a gépet, hogy nem sérült-e, és javítsa ki, mielőtt újraindítaná és működtetné.
  - Ha a gép rendellenesen rezegni kezd; azonnal ellenőrizze a sérüléseket, cserélje ki és javítsa meg a sérült alkatrészeket, ellenőrizze és húzza meg a laza alkatrész(ek)e)t.
- **Tárolás előtt végezze el a tisztítási és karbantartási munkákat.**
- **A kopott vagy sérült alkatrészeket csak készletekben cserélje ki a szimmetria fenntartása érdekében, ha lehetséges.**
- **Több vágószerzámmal működő gépeknél ügyeljen arra, hogy egy forgó vágószerzám más vágószerzámok elfordulását idézheti elő.**
- **A gépen történő beállítási munkák során kerülje, hogy ujjai beszoruljanak a mozgó vágószerzám és a gép rögzített részei közé.**
- **A vágószerzám szervizelésekor ügyeljen arra, hogy a vágószerzám kikapcsolás után is elmozdulhat.**

#### További biztonsági utasítások

- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

#### Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.

- Vágási sérülések
- Mozgó alkatrészek vagy forró felületek okozta sérülések.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

## Telepítés

Olvassa el a külön telepítési kézikönyvet, amelyben részletes leírás található.

### Munkaterület előkészítése

A készülék üzembe helyezése előtt elő kell készíteni a munkaterületet (max. 1250 m<sup>2</sup>).

#### Tudnivalók

- Távolítsa el az akadályokat, például ágakat, köveket, botokat, drótokat és egyéb idegen tárgyakat.
- Alaposan nézze át a munkaterületet vadon élő állatok (pl. sünciszó) tekintetében. A vadon élő állatok megsérülhetnek a működő fűnyíró révén.
- Töltse fel a kátyúkat.
- Kerülje az öntözőrendszereket
- Kerülje a sáros területeket
- Legfeljebb 40 mm gyepmagasság az első használat előtt
- Legfeljebb 34% (19°) dőlésszög
- Legalább 1 m szélesség szűk átjáróknál

### Gyephatár ellenőrzése

A készülék egy automatikus határolórendszerrel használva végig halad a kerten és egy kamera segítségével rögzíti a munkaterületet. A kamera egy optikai gyephatárhoz igazodik. Ellenőrizze, hogy a munkaterület gyephatára rendelkezik-e valamelyik határoló változóval, vagy határoló cövekekkel zárt zónákat kell létrehoznia.

#### Határoló változatok

- Védőfal (fal, kerítés): legalább 15 cm magas
  - A gyepfelület és a kerítés alsó széle közötti távolság legfeljebb 8 cm lehet

- Fű nélküli gyepszegély (jól látható és járható): legalább 5 cm széles

### Zárt területek létrehozása

A zárt terület egy védett területet határol el és egy nem érzékelhető gyephatárt helyettesít.

#### Védett területek

Területek, amelyekre a készüléknek nem ajánlott/szabad rámenni

- Virágágyások
- Fűvel borított vízfelületek
- Fűvel borított szegélyek
- Medencék és vízfelületek, például tavak, dísztavak, pocsoltyák stb.
- Sziklafal/lejtő (34% (19°) feletti meredekségű területek)
- 3 cm-nél magasabb lépcsők
- Fű nélküli területek, ill. csupasz föld
- Egyénileg védett területek
- Szomszédos gyep
- Közutak/közterületek

#### Tudnivalók

- Legalább 20 cm távolság a védett terület és a zárt zóna határa között
- Legalább 1 m távolság a zárt zóna és a külső gyephatár között (ha a zárt zóna a munkaterületen belül van)
- Ha a gyep feltérképezése után határoló cövekeket helyeztek el, új feltérképezést kell végezni (*Gyep feltérképezése, L. 56*).

#### Határoló cövekek elhelyezése

Határoló cövekek zárt zónák jelölésére

- A csomag tartalma: 15 db határoló cövek kb. 8 méter határoló vonalhoz
- Max. 60 cm távolság az egyes határoló cövekek között
- A határoló cövekeket nem takarhatja el fű vagy más tárgy.

#### Eljárás (A ábra)

1. Rakja össze a határoló cövekeket (17). Ehhez dugja a fejet (18) a csavarra (19).
2. Forgassa a határoló cövekeket (17) 90°-os szögben a talajba. Csak a jelölésig forgassa a talajba a határoló cövekeket (17).

### Különálló gyepfelületek (zónák) létrehozása

Az útjelzők segítségével több egymástól különálló fűnyírási terület összekapcsolható.

Ezáltal a robotfűnyíró automatikusan az adott zónába megy. Legfeljebb négy zóna állítható be. A zónák közötti átmeneteknek egy szintben kell lenniük.

#### A csomag tartalma

- 2 db útjelző a csomagban (2 zónához elegendő)  
További útjelzők kaphatók (lásd *Pótalkatrészek és tartozékok, L. 67*).

#### Tudnivalók

- **Zóna létrehozása**
  - Legfeljebb 4 gyepfelület (zóna) lehetséges (1 fő terület és legfeljebb 3 alterület).
  - Legalább 2 m szélesség az egyes zónákhoz
- **Útjelző elhelyezése**
  - Az útjelzőket a zónán belül kell elhelyezni.
  - Az útjelzőket párosával és szimmetrikusan kell elhelyezni a szemközti zónában (a nyilaknak egymás felé kell mutatniuk).
  - Az útjelzőn lévő ismertetőjelek jól láthatóak.
  - 20-30 cm távolság az útjelző elülső szélétől az átkelőhelyig (zónahatár)
  - Legalább 1,5 m távolság a gyephatártól
  - 2 méteres körzetben nincsenek akadályok és nincsenek nagy csupasz földterületek.
- **Összekötő út létrehozása**  
Egy sima terület, amely mentén a készülék zónák, ill. útjelzők között halad.
  - Legalább 2 méter szélesség
  - Legfeljebb 6 m hosszúság

#### Útjelzők elhelyezése (A ábra)

1. Szerelje le a felső részt (16) az alsó részről (15).
2. Rögzítse az alsó részt (15) a rögzítő csavarokkal (20) a talajon.
3. Szerelje a felső részt (16) az alsó részre (15). A felső rész (16) hallhatóan bekattan.

#### Automatikus gyephatárolás

Az első működtetés előtt össze kell gyűjteni a gyepterület és az egyes zónák hatótávolságára vonatkozó adatokat egy munkatérkép elkészítéséhez (lásd *Gyep feltérképezése, L. 56*).

#### Töltőállomás felszerelése

A töltőállomás (26) a töltőegységből (30) és az alaplemezből (27) áll. Az alaplemez (27) két részből áll: egy hátsó alaplemezből (28), amire a töltőegységet (30) kell rögzíteni, és egy elülső alaplemezből (29), ami megközelítő felületként szolgál a robotfűnyíró számára.

#### Eljárás (B/C ábra)

1. Először helyezze a töltőegységet (30) a két füllel előre a hátsó alaplemezbe (28).
2. Nyomja lefelé a töltőegységet (30) úgy, hogy az stabilan a hátsó alaplemezben (28) legyen.
3. Rögzítse a töltőegységet (30) alulról a mellékelt sechcs csavarral (31) a hátsó alaplemezen (28).

#### Töltőállomás elhelyezése

A töltőállomás az óramutató járásával elmentéses irányba  $\cup$  kerül beállításra.

#### A hely az alábbi feltételeknek felel meg:

- Legfeljebb 40 mm gyepmagasság
- Nincsenek akadályok
- Jó Wi-Fi lefedettség
- Egyenletes talaj
- Egyenes és jól érzékelhető gyephatár a közelben
- Árnyékos hely, adott esetben tetővel, a túlmelegedés vagy az időjárás okozta károk megelőzése érdekében
- Egy legfeljebb 10 méter távolságra lévő megfelelő csatlakozóaljzat
- A töltőállomás bejárata előtt 2 méterre nem lehetnek kopár vagy gyér növényzetű területek

#### Töltőállomás elhelyezése

- **A opció: elhelyezés a gyepfelület egyik sarkában**
  - A töltőállomás előtt legalább 2 m távolság/akadályok nélküli terület, amelyen a készülék egyenesen tud haladni
  - Legfeljebb 20 cm távolság a töltőállomás és a gyephatár között
- **B opció: elhelyezés a gyepfelület oldalán**
  - A töltőállomás előtt legalább 2 m távolság/akadályok nélküli terület, amelyen a készülék egyenesen tud haladni
  - Legalább 1,5 m távolság/akadályok nélküli terület a töltőállomás mögött
  - Legalább 20 cm távolság a töltőállomás és a gyephatár között

- **C opció: elhelyezés a gyepfelületen kívül**
  - A töltőállomás előtt legalább 2 m távolság/akadályok nélküli terület, amelyen a készülék egyenesen tud haladni
  - Legalább 20 cm távolság a töltőállomás és a gyephatár között
  - A töltőállomás bejáratának a fű szélén kell lennie

### Töltőállomás rögzítése

#### Szükséges szerszámok

- rögzítő csavarok (20)
- imbuszkulcs (21)

#### Eljárás (D ábra)

1. Helyezze az elülső alaplemezt (29) a talajra.
2. Helyezze a hátsó alaplemezt (28) a már felszerelt töltőegységgel (30) az elülső alaplemezre (29) úgy, hogy a fűlek a befogókba illeszkedjenek.
3. Rögzítse a töltőállomást (26) a talajban. Csavarja a rögzítő csavarokat (20) az imbuszkulcs (21) segítségével az alaplemezben (27) lévő furatokba.

### Hálózati egység rögzítése

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Áramütést vagy tüzet okozhat, ha elektromos vezetékhez ér, illetve robbanást okozhat, ha gázvezetékhez ér. Vízvezetékek sérülése anyagi kárt és áramütést okozhat. A fúrás során ügyeljen arra, hogy ne tegyen kárt semmilyen tápvezetékben. Használjon megfelelő kereső készüléket a vezetékek felkutatásához vagy használjon telepítési tervet.

#### Tudnivalók

- Csak a mellékelt hálózati egységet (25) használja.
- Csatlakoztassa a töltőcsatlakozódugót (24) a hálózati egységbe (25).
- Tartsa távol a hálózati egységet (25) a víztől.
- Helyezze a hálózati egységet (25) legalább 30 cm magasra vagy a gyepfelületen kívülre.
- Ne tárolja a hálózati egységet (25) közvetlenül a talajon fekvő.
- A hálózati egységet (25) olyan magasságban kell elhelyezni, ahol gyermekek nem érhetik el (pl. 160 cm magasan).
- A csavarfej átmérője 7-10 mm lehet.

### Eljárás

1. Rajzoljon két lyukat egy ceruzával.
2. Fúrja ki a furatokat egy alkalmas fúróval.
3. Nyomjon két tiplit a furatokba.
4. Rögzítse a hálózati egységet (25) a falhoz két csavarral.

### Töltőállomás csatlakoztatása

#### Tudnivaló (E ábra)

A töltőállomás QR-kódjának mindig jól olvashatónak kell lennie.

#### Eljárás

1. Vegye le a burkolatot (37) a töltőegységről (30).
2. Csatlakoztassa a töltőcsatlakozódugót (24) a csatlakozóba (36) és csavarja rá.
3. Csatlakoztassa a töltőcsatlakozódugót (24) a hálózati egységbe (25) és csavarja rá.
4. Csatlakoztassa a hálózati egységet (25) az áramellátásra.
5. Ellenőrizze a LED-et (32) a töltőállomáson (26), hogy az folyamatosan zölden világít-e.

### Előkészítés

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén.

Csak olyan munkákat végezzen, amelyeket biztosan el tud végezni saját maga. Ha bizonytalan, kérjük, forduljon szakemberhez vagy közvetlenül szervizünkhöz.

### Vágásmagasság beállítása

#### Gyepgondozás

A rendszeres fűnyírás serkenti a gyepnövényzet levélnövekedését, ugyanakkor a gyomnövények elpusztulnak. Ezért a gyep minden fűnyírás után sűrűbb lesz és egy egyenletesen terhelhető gyep jön létre. Az első vágás április környékén történik, amikor a növekedési magasság 70-80 mm. A fő növekedési időben a fűvet hetente legalább egyszer le kell vágni.

#### Tudnivalók

- A szezon első vágásaihoz magas vágási magasságot ajánlott választani.
- Nyírja le a fűvet egy fűnyíróval, ha a gyep magassága meghaladja a 40 mm-t.

### Eljárás

25–60 mm közötti vágásmagasságot állíthat be.

1. Nyomja a forgatógombot (10) lefelé.
2. Állítsa a forgatógombot (10) a kívánt vágási magasságra.
3. Engedje el a forgatógombot (10).

### Töltés

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található. **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Kifolyó elektrolitoldat okozta sérülésveszély! Ne tegye ki az akkumulátort szélsőséges körülményeknek, például hőnek és ütésnek. Ha a szembe vagy bőrre kerül, öblítse le az érintett helyet vízzel vagy semlegesítővel és forduljon orvoshoz.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés okozta sérülésveszély! Az akkumulátort csak száraz helyiségekben töltsen. Az akkumulátor külső felületének tisztának és száraznak kell lenni, mielőtt csatlakoztatja a töltőt.

- Töltsen fel az akkumulátort az első használat előtt.
- Minden esetben vegye figyelembe a vonatkozó biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelmi előírásokat és utasításokat.
- A lényegesen rövidebb működési idő feltöltés ellenére azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni. Csak eredeti akkumulátort használjon, amelyet az ügyfélszolgálaton keresztül szerezhet be.
- A garancia nem vonatkozik a nem megfelelő használatból eredő meghibásodásokra.



### Akkumulátor behelyezése és kivétele

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort (41) a készülékbe, ha az teljesen elő van készítve a használatra.



### Tudnivaló

Egy helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

#### Akkumulátor behelyezése (F ábra)

1. Fordítsa meg a készüléket.
2. Nyissa ki a reteszt (39)  és vegye le a burkolatot (38).
3. Helyezze be az akkumulátort (41) a vezetősín mentén az akkumulátorrekeszbe (42). Az akkumulátor (41) hallhatóan a helyére kattant.
4. Helyezze fel a burkolatot (38) az akkumulátorrekeszre (38) és zárja be a reteszt (39) .


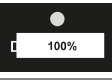

#### Akkumulátor kivétele (F ábra)

1. Nyomja meg a STOP gombot (9), ha a készülék működésben van. Ha a készülék ki van kapcsolva, folytassa a 3. lépéssel.
2. Kapcsolja ki a készüléket (lásd *Készülék kikapcsolása*, L. 58).
3. Fordítsa meg a készüléket.
4. Nyissa ki a reteszt (39)  és vegye le a burkolatot (38).
5. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (40) az akkumulátoron (41). Húzza ki az akkumulátort (41) az akkumulátorrekeszből (42).
6. Helyezze fel a burkolatot (38) az akkumulátorrekeszre (42) és zárja be a reteszt (39) .

#### Akkumulátor feltöltése

A készülék 30%-os vagy az alatti alacsony akkumulátor töltöttségi szint esetén automatikusan visszatér a töltőállomáshoz. Miután az akkumulátor teljesen feltöltődött, leáll a töltés és a készülék készenléti üzemmódba kapcsol.

#### Szimbólumok a töltőállomáson

Ábra	Jelentés
	<b>LED (32) pirosan világít:</b> Az akkumulátor töltése folyamatban van
	<b>LED (32) zölden világít:</b> akkumulátor feltöltve
	<b>LED (32) nem világít:</b> Áramellátás ellenőrzése

**Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése**

1. Oldja fel a kijelzőt (2) a 4 számjegyű PIN kóddal.
2. Az akkumulátor töltöttségi szintje megállapítható a jobb felső sarokban lévő akkumulátor szimbólum alapján.

**Üzembe helyezés**

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülék-kezelőfelület (1)

be, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

**Kezelőelemek**





A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.


**STOP gomb (9)**

- A készülék azonnal leáll
- Adatbeviteli hibák nyugtázásra kerülnek/ Új adatbevitel lehetséges a STOP gomb (9) megnyomása után

**forgatógomb (10)**

- A vágásmagasság beállítása (15 fokozat)

gomb	Név	Szám	Funkció
	BE/KI gomb/start gomb (7)	1	Elindítja az automatikus fűnyírást (ideiglenes ütemterv) Be- és kikapcsolja a készüléket. A PIN-kód beviteli felületen 1-es numerikus gombként működik
	Felfelé gomb (3)	2	Kijelölés/kurzor felfelé mozgatása a menüfelületen Szám növelése paraméterek beállításánál Tartsa lenyomva a menüfelületeken belüli gyorsabb navigációhoz A PIN-kód beviteli felületen 2-es numerikus gombként működik
	Home/Vissza gomb (6)	3	Gomb megnyomása 3 másodpercig készenléti módban = Vissza a töltőállomáshoz Gomb megnyomása röviden a menüoldalon = Vissza az előző menühöz Gomb megnyomása 3 másodpercig a menüoldalon = Vissza a fő kezelőfelületre Gomb megnyomása 3 másodpercig az ütemterv felhasználói felületén = Ütemterv törlése A PIN-kód beviteli felületen 3-as numerikus gombként működik
	Lefelé gomb (4)	4	Kijelölés/kurzor lefelé mozgatása a menüfelületen Szám csökkentése paraméterek beállításánál Tartsa lenyomva a menüfelületeken belüli gyorsabb navigációhoz A PIN-kód beviteli felületen 4-es numerikus gombként működik

gomb	Név	Szám	Funkció
	OK gomb (5)	-	Beállítás megerősítése PIN kód beviteli felület felhívása, egy hibaállapot megszüntetése után Következő menü felhívása Megerősítés a főmenüből a következő menüsintre történő lépéshez

## Első üzembe helyezés

### Tudnivalók

- A dátum és idő helyes beállítása azért szükséges, hogy megfelelően működjenek a munkaidő-beállítások.
- **PIN kód hozzárendelése** – Az első használat előtt gondoljon ki egy megfelelő PIN kódot. A PIN kódot feljegyezheti a dokumentumai között. Tartsa biztonságban a PIN kódot másoktól!

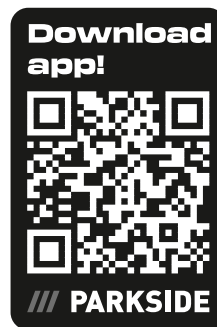
**Az Ön PIN kódja:** .....

A PIN kód hozzárendelése után az Ön PIN-kódja a PARKSIDE alkalmazásban van tárolva.

### Eljárás

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a START gombot (7) 3 másodpercig, amíg a kijelző (2) világítani kezd.
2. Válassza ki a kívánt nyelvet a nyíl gombok (3/4) segítségével.
3. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
4. Állítsa be a dátumot és az időt a nyíl gombokkal (3/4). Erősítse meg az OK gombbal (5). Az egyes pozíciók között az OK gombbal (5) lehet navigálni (ugráss jobbra).
5. Írja be a PIN-kódját.  
A kezelőfelületen (1) az egyes gombokhoz számok vannak hozzárendelve (lásd *Kezelőelemek, L. 49*).
6. Nyomja meg az OK gombot (5) az adatbevitel megerősítéséhez.
7. Nyomja meg az OK gombot (5), hogy a főmenübe lépjen. A készülék rövid idő után készenléti módba kapcsol.

## PARKSIDE alkalmazás



Az ábrázolt QR-Code segítségével az App Store vagy a Google Play. alkalmazásboltba kerül. Az alkalmazás leírásában részletes információk találhatóak a PARKSIDE alkalmazás funkcióival kapcsolatban és letölthető az alkalmazás.

A PARKSIDE alkalmazással felügyelheti a készüléket és bizonyos funkciókat vezérelhet. A funkciók az alkalmazás és firmware frissítéseivel változhatnak. A készülék Bluetooth® kapcsolaton keresztül kommunikál az alkalmazással.

### Előfeltételek

Ahhoz, hogy megtalálja a készüléket a PARKSIDE alkalmazásban, a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- Okostelefonján telepítve van a PARKSIDE alkalmazás és aktiválva van a Bluetooth® és WiFi lehetőség.
- Korábban nem csatlakozott még másik okostelefon a készülékhez. Ha igen, akkor ezt a kapcsolatot először kell megszüntetni. Csak okostelefont lehet csatlakoztatni a készülékhez.

### Készülék csatlakoztatása a PARKSIDE alkalmazáshoz

1. Aktiválja a Bluetooth® funkciót az okostelefonján.

- Nyissa meg a PARKSIDE alkalmazást.
- Az Ön szerszámai.**  
A készülék megjelenik a listában.  
Önnek 1 perce van, hogy csatlakozzon a készülékhez.  
A PARKSIDE alkalmazáshoz történő csatlakozás során villog a Wi-Fi szimbólum a készülék kijelzőjén (2).
- Válassza ki a készüléket a listában.  
A Wi-Fi szimbólum villogása a kijelzőn (2) befejeződik, amint stabil kapcsolat jön létre a készülék és a PARKSIDE alkalmazás között.  
Ha a készülék nem jelenik meg a listában, akkor kapcsolja ki a készüléket és ismétlje meg a fenti lépéseket.

**Készülék ellenőrzése és vezérlése**

- Az Ön szerszámai.**
- Válassza ki a készüléket a listában.  
Megjelenik a készülék áttekintő oldala.
- Válassza ki a kívánt beállítást az áttekintő oldalon.  
 Ha bizonytalan, válassza ki a sügőt.

**Menük a kijelzőn**

Főmenü	2. Menüszint	3. Menüszint	
Spot mód	Nyelv		
	Dátum és idő		
	Eső mód		Be/Ki
			Folytatás eső után
			Késleltetés
	Munkaidő		
Wi-Fi aktiválása			
Beállítás	PIN módosítása		
	Információ		Hibanapló
			Munkanapló
			Statisztika
			Készülékinformáció
	Gyári beállítás		
	Verzióellenőrzés		
	Sülvédelem		Be/Ki

Megjelenik egy párbeszédpanel az egyes beállítások leírásával.

**Készülék eltávolítása az alkalmazásból**

Ha egy készüléket eltávolítanak az alkalmazásból, akkor a kapcsolódó adatok is törlődnek.

- Az Ön szerszámai.**
- Húzza a készülék kártyáját jobbról balra.
- Erősítse meg a párbeszédablakot.

**Adatvédelmi szabályzat**

lásd Oldal Bővebben; Jogi dokumentumok rész, Adatvédelmi szabályzat

**Adatvédelmi információ**

Felhívjuk figyelmét, hogy minden végfelhasználó saját maga felelős a megsemmisíteni kívánt régi eszközökön lévő adatok törléséért.

**Beállítás**

A készülék a következő beállítási lehetőségekkel rendelkezik, amelyeket a kezelőfelületen (1) keresztül végezhet el, ha módosítani szeretné a gyári beállításokat.

(HU)

Főmenü	2. Menüszint	3. Menüszint
Ütemezés	Dátum kiválasztása (1=Vasárnap) <ul style="list-style-type: none"><li>• Összes</li><li>• Hé/Ke/Sze/Csü/Pé/Szo/Va</li></ul>	
Gyep feltérképezése	Feltérképezés indítása Zónabeállítás	

### PARKSIDE alkalmazás funkciók

Az alábbi beállítások csak a PARKSIDE alkalmazásban állnak rendelkezésre

- Fűnyírás a gyephatár mentén
- Különálló gyepfelületek (zónák) meghatározása
- BBS funkció (kés-megállítási hátrafelé menetben)\*

\*A BBS aktiválása csökkentheti az egy akkumulátorral lefedett területet.

### Spot mód / Fix pontos fűnyírás

Ezzel a funkcióval célzottan tud fűvet nyírni olyan füves területeken, amelyeket egyébként üllőbútorok, játékok stb. takarnak.

#### Tudnivalók

- A készülék spirálisan az óramutató járásával ellentétes irányban nyírja a fűvet és 1 méteres fűnyírási sugár elérése vagy 3,5 perc fűnyírás után „Automatikus fűnyírásra” vált.
- Ha a készülék akadálynak ütközik, megáll a készülék. A kijelzőn megjelenik, hogy a fűnyírás leállt és a készülék készenléti üzemmódba kapcsol.
- Ha az akkumulátor töltöttségi szintje kevesebb, mint 30%, a kijelzőn 2 másodperc elteltével az „Alacsony akkumulátorfeszültség” üzenet jelenik meg. Töltse fel a fűnyírót, mielőtt elkezdí a fix pontos fűnyírást.
- Ha a készülék olyan területen nyír fűvet, amelyet a töltőállomás nem lát el, akkor a fűnyírás befejezése után vigye vissza a készüléket a töltőállomáshoz.

#### Eljárás

1. Helyezze a készüléket a gyep célterületére.
2. Kapcsolja be a készüléket (lásd *Készülék bekapcsolása, L. 58*).
3. Válassza ki a „Spot módot” a nyíl gombok (3/4) segítségével.
4. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).

### Nyelv beállítása

1. Kapcsolja be a készüléket (lásd *Készülék bekapcsolása, L. 58*).
2. Válassza ki a „Beállítások” menüt a nyíl gombok (3/4) segítségével.
3. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
4. Válassza ki a „Nyelv” lehetőséget a nyíl gombok (3/4) segítségével.

5. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
6. Válassza ki a kívánt nyelvet a nyíl gombok (3/4) segítségével.
7. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
8. A Home/Vissza gombbal (6) visszatérhet a főmenübe.

### Dátum és idő beállítása

A dátum és idő helyes beállítása azért szükséges, hogy megfelelően működjenek a munkaidő-beállítások.

#### Eljárás

1. Kapcsolja be a készüléket (lásd *Készülék bekapcsolása, L. 58*).
2. Válassza ki a „Beállítások” menüt a nyíl gombok (3/4) segítségével.
3. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
4. Válassza ki a „Dátum és idő” lehetőséget a nyíl gombok (3/4) segítségével.
5. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
6. Módosítsa a dátumot és az időt a nyíl gombokkal (3/4). Az egyes pozíciók között az OK gombbal (5) lehet navigálni (ugrás jobbra).
7. A Home/Vissza gombbal (6) visszatérhet a főmenübe.

### Esőérzékelő beállítása

Ha az esőérzékelő be van kapcsolva, a készülék eső esetén visszatér a töltőállomáshoz. Az esőérzékelő kiszállításkor mindig be van kapcsolva.

**▲ VIGYÁZAT!** Rövidzárlat veszélye. Soha ne működtesse a készüléket vihar idején és válassza le a töltőállomást a hálózatról.

#### Eljárás

1. Kapcsolja be a készüléket (lásd *Készülék bekapcsolása, L. 58*).
2. Válassza ki a „Beállítások” menüt a nyíl gombok (3/4) segítségével.
3. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
4. Válassza ki az „Eső mód” lehetőséget a nyíl gombok (3/4) segítségével.
5. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
6. Eső mód bekapcsolása/kikapcsolása: Az aktuális állapot az OK gombbal (5) módosítható.

7. Munka bekapcsolása/kikapcsolása eső után:  
Az aktuális állapot az OK gombbal (5) módosítható.
8. Válassza ki azt az időpontot, amelytől kezdve az esőt követően a fűnyíró ismét elkezdje a munkavégzést. Az alapértelmezett késleltetési idő 30 perc. Az időérték módosításához használja a nyíl gombokat (3/4). Az időérték 10 és 120 perc között választható (5 perces lépésekben).
9. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
10. A Home/Vissza gombbal (6) visszatérhet a főmenübe.
4. Válassza ki a „Munkaidő” lehetőséget a nyíl gombok (3/4) segítségével.
5. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
6. Válassza ki a kívánt munkaidőt a nyíl gombok (3/4) segítségével. A munkaidő naponként teljes órákban határozható meg.
7. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
8. A Home/Vissza gombbal (6) visszatérhet a főmenübe.

## Munkaidők beállítása

### Tudnivalók

- A gyárilag beállított munkaidő 8 óra. A készülék ez alatt az idő alatt **nem** fog folyamatosan működni. A munkaidőn belül egy ciklus ismétlődik. Ez 2 fázisból áll: Fűnyírási idő és töltési idő.
- A tényleges fűnyírási idő a fű fajtájától, a növekedési feltételektől, a páratartalomtól és a munkaterület egyenletességétől függ.
- Esőszünetek esetén az üzemidő meghosszabbítása közvetlenül beállítható a készüléken keresztül (lásd *Esőérzékelő beállítása*, L. 53).
- Fűnyírási idő 100%-os töltöttségű akkumulátorral: 80 perc (4 Ah)
- Naponta legfeljebb 10 munkaidő állítható be.

### Ajánlott munkaidő (fűnyírási idő) naponta

Munkafelület (m <sup>2</sup> )	Munkaidő (óra)
200	~ 3,5
400	~ 7
600	~ 10
750	~ 12,5
1000	~ 16
1250	~ 20

### Eljárás

1. Kapcsolja be a készüléket (lásd *Készülék bekapcsolása*, L. 58).
2. Válassza ki a „Beállítások” menüt a nyíl gombok (3/4) segítségével.
3. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
4. Válassza ki a „Munkaidő” lehetőséget a nyíl gombok (3/4) segítségével.
5. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
6. Válassza ki a kívánt munkaidőt a nyíl gombok (3/4) segítségével. A készülék alapértelmezés szerint 9 órakor indul. Az idő 15 perces lépésekben módosítható.
7. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5). Ezzel Ön visszatér az időbeállítási ablakhoz és beállíthatja a befejezési időt.
8. Válassza ki a „befejezési idő” lehetőséget a nyíl gombok (3/4) segítségével.
9. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
10. Állítsa be a befejezési időt (15 perces lépésekben) a nyíl gombok (3/4) segítségével.

## Ütemezés meghatározása

1. Kapcsolja be a készüléket és adja meg a 4-jegyű PIN-kódot.
2. Nyomja meg az OK gombot (5), hogy a főmenübe lépjen.
3. Válassza ki az „Ütemezés” lehetőséget a nyíl gombok (3/4) segítségével.
4. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
5. Válasszon ki egy napot (hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek, szombat, vasárnap vagy összes) a nyíl gombok (3/4) segítségével.
6. Nyomja meg az OK gombot (5) a napbeállítás beviteléhez.  
Megnyílik a megfelelő nap idősávjainak áttekintése.
7. Válasszon ki egy szabad időszávot a nyíl gombok (3/4) segítségével.
8. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
9. Válassza ki a „Kezdési idő” lehetőséget a nyíl gombok (3/4) segítségével.
10. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
11. Állítsa be a kezdési időt a nyíl gombok (3/4) segítségével.  
A készülék alapértelmezés szerint 9 órakor indul. Az idő 15 perces lépésekben módosítható.
12. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5). Ezzel Ön visszatér az időbeállítási ablakhoz és beállíthatja a befejezési időt.
13. Válassza ki a „befejezési idő” lehetőséget a nyíl gombok (3/4) segítségével.
14. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
15. Állítsa be a befejezési időt (15 perces lépésekben) a nyíl gombok (3/4) segítségével.

16. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5). Ezzel Ön visszatér az időbeállítási ablakhoz.
17. Navigáljon a nyíl gombok (3/4) segítségével a „Szegély-rutin” menüpontra. Szükség szerint aktiválja/deaktiválja az OK gomb (5) megnyomásával.
18. Navigáljon tovább a nyíl gombok (3/4) segítségével a zónákhoz. Itt megjelennek a már meghatározott zónák.
19. Válasszon ki egy zónát a nyíl gombok (3/4) segítségével. Az OK gomb (5) megnyomásával hozzárendelheti a megfelelő zónát az ütemtervhez.
20. A Home/Vissza gomb (6) megnyomásával visszatérhet az előzőleg kiválasztott naphoz tartozó időszavak áttekintéséhez.

#### Tudnivalók

- **Időszavok törlése:** Válassza ki az adott időszavot a nyíl gombok (3/4) segítségével. Tartsa lenyomva a Home/Vissza gombot (6) 3 másodpercig.
- Ha a kültéri fény nem elegendő a robotfűnyíró működéséhez, akkor visszatér a töltőállomáshoz, akkor is, ha az ütemterv még nem fejeződött be.

#### WLAN bekapcsolása

1. Kapcsolja be a készüléket (lásd *Készülék bekapcsolása, L. 58*).
2. Válassza ki a „Beállítások” menüt a nyíl gombok (3/4) segítségével.
3. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
4. Válassza ki a „Wi-Fi bekapcsolása” lehetőséget a nyíl gombok (3/4) segítségével. A következő üzenet jelenik meg: "Warning! The connection to the APP will be disconnected." (Figyelem! Az alkalmazással megszakad a kapcsolat)  
Az eredetileg csatlakoztatott felhasználó automatikusan elveszíti a kapcsolatot a készülékkel, ha megerősíti a választást.
5. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).

#### PIN módosítása

1. Kapcsolja be a készüléket (lásd *Készülék bekapcsolása, L. 58*).
2. Válassza ki a „Beállítások” menüt a nyíl gombok (3/4) segítségével.
3. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).

4. Válassza ki az „PIN módosítása” lehetőséget a nyíl gombokkal (3/4).
5. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
6. Adja meg a régi 4-jegyű PIN-kódot. Ha helytelen PIN-kódot adott meg, térjen vissza a Home/Vissza gombbal (6) a PIN-kód megadásához.
7. Adjon meg egy új PIN-kódot.
8. Erősítse meg az új PIN-kódot az új PIN-kód ismételt megadásával. A módosítás sikeres, ha a „Sikeres!” üzenet jelenik meg a kijelzőn (2).  
Ha helytelen PIN-kódot adott meg, térjen vissza a Home/Vissza gombbal (6) a PIN-kód megadásához és ismétlje meg a 6. és 7. lépést.
9. A Home/Vissza gombbal (6) visszatérhet a főmenübe.

#### Munka- és hibanapló lekérdezése

1. Kapcsolja be a készüléket (lásd *Készülék bekapcsolása, L. 58*).
2. Válassza ki a „Beállítások” menüt a nyíl gombok (3/4) segítségével.
3. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
4. Válassza ki az „Információ” lehetőséget a nyíl gombok (3/4) segítségével.
5. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
6. Válassza ki a „Hibanapló” vagy „Munkanapló” lehetőséget a nyíl gombok (3/4) segítségével.  
Itt lekérdezhető a hiba- és a munkanapló.
7. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
8. A Home/Vissza gombbal (6) visszatérhet a főmenübe.

#### Gyári beállítások visszaállítása

A készülék gyári beállításainak visszaállítása nem törli a személyes adatokat, amelyek a PARKSIDE alkalmazáshoz való csatlakozás során mentésre kerültek. Ezen adatok törléséhez lásd *Készülék eltávolítása az alkalmazásból, L. 51*.

#### Eljárás

1. Kapcsolja be a készüléket (lásd *Készülék bekapcsolása, L. 58*).
2. Válassza ki a „Beállítások” menüt a nyíl gombok (3/4) segítségével.
3. Válassza ki a „Gyári beállítás” lehetőséget a nyíl gombok (3/4) segítségével.

4. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).  
A kijelzőn megjelenik: „Megerősíti a visszaállítást?”
5. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).  
A készülék visszaáll alaphelyzetbe és leáll.

### Firmware-frissítés ellenőrzése/ végrehajtása

A készüléknek a töltőállomáson (26) kell lennie.

1. Kapcsolja be a készüléket (lásd *Készülék bekapcsolása*, L. 58).
2. Válassza ki a „Beállítások” menüt a nyíl gombok (3/4) segítségével.
3. Válassza ki a „Verzióellenőrzés” lehetőséget a nyíl gombok (3/4) segítségével.  
A rendszer ellenőrzi, hogy rendelkezésre áll-e újabb firmware. Ha igen, akkor a rendszer automatikusan letölti és telepíti azt.
4. A Home/Vissza gombbal (6) visszatérhet a főmenübe.

### Sülvédelem beállítása

A sülvédelmi funkció alapértelmezés szerint be van kapcsolva.

#### Eljárás

1. Kapcsolja be a készüléket (lásd *Készülék bekapcsolása*, L. 58).
2. Válassza ki a „Beállítások” menüt a nyíl gombok (3/4) segítségével.
3. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
4. Válassza ki a „Sülvédelem” lehetőséget a nyíl gombok (3/4) segítségével.
5. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
6. A Home/Vissza gombbal (6) visszatérhet a főmenübe.

### kés-megállító hátrafelé menetben

Rendelkezésre áll a PARKSIDE alkalmazásban.

A biztonság növelése érdekében hátrafelé menetben egy kés-megállító aktiválható vagy deaktiválható.

### Gyep feltérképezése

A készülék automatikus gyepatarórolást véghez.

### Tudnivalók

- Készítse elő megfelelően a munkaterületet (lásd *Munkaterület előkészítése*, L. 45).
- A készüléket a feltérképező menet során folyamatosan figyelni kell.
- Ha már több zóna létre van hozva, akkor a készülék mindet bejárja, ugyanakkor százalékban meghatározza a méretarányokat és automatikusan elmenti a zónabeállításokban.
- Ha a készülék egy olyan terület határához ér, ahol nincs fű, akkor a készülék automatikusan megfordul és visszaindul az ellenkező irányba a munkaterületre.
- A feltérképező menet csak akkor fejeződik be, ha a készülék visszatér a töltőállomásra.
- A nap beesési szögétől függően előfordulhat, hogy a kamera egyes helyeken nem érzékeli a határt. Ebben az esetben próbálkozzon egy későbbi időpontban.
- A sikeres feltérképező menet zavartalanul és megszakítás nélkül fejeződik be. Megszakítás esetén a probléma megszüntetése után a készüléket újra kell indítani a töltőállomásról.
- **Különleges esetek a feltérképező menet során**  
Szüntesse meg ezeket a *Hibakeresés*, L. 65 szerint.
  - A készülék nem ismeri fel a gyephatárt és engedély nélkül továbbmegy.
  - A készülék nem érzékeli útjelzőt.
  - A készülék elakad egy akadályban.
- A funkció a PARKSIDE alkalmazásban is rendelkezésre áll.

#### Eljárás

A kamera automatikusan bekapcsol, amikor a készülék elindul.

1. Helyezze a készüléket a töltőállomásra (26).  
A feltérképező menet elindításához az akkumulátor töltöttségének legalább 70 %-nak kell lennie.
2. Válassza ki a „Gyep feltérképezése” lehetőséget a nyíl gombok (3/4) segítségével.
3. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
4. Válassza ki a „Feltérképezés indítása” lehetőséget.  
A készülék a „Gyep feltérképezése” módba vált.

5. Amikor a készülék befejezte a feltérképezést, automatikusan visszamegy a töltőállomáshoz (26).

### Zónabeállítás

A zónabeállítás áttekintést nyújt a fűnyírásra kijelölt terület százalékos eloszlásáról zónánként.

#### Tudnivalók

- A gyepet előzőleg fel kell térképezni (lásd *Gyep feltérképezése, L. 56*).
- Először hozzon létre zónákat (lásd *Különálló gyepfelületek (zónák) létrehozása, L. 45*).
- A készülék automatikusan megközelíti a zónákat a munkaidők során és ütemezés szerint.

#### Eljárás

1. Kapcsolja be a készüléket (lásd *Készülék bekapcsolása, L. 58*).
2. Válassza ki a „Gyep feltérképezése” lehetőséget a nyíl gombok (3/4) segítségével.
3. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).
4. Válassza ki a „Zónabeállítás” lehetőséget a főmenüben a nyíl gombok (3/4) segítségével.
5. Erősítse meg a választást az OK gombbal (5).  
Megjelenik a fűnyírásra kijelölt terület zónánkénti aránya (%).
6. A Home/Vissza gombbal (6) visszatérhet a főmenübe.

## Üzemeltetés

### Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

**▲ VIGYÁZAT!** Rövidzárlat veszélye. Soha ne működtesse a készüléket vihar idején és válassza le a töltőállomást a hálózatról.

- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.
- Javasoljuk, hogy ne működtesse a készüléket esőben.
- A gyep magassága legfeljebb 40 mm lehet. Ha a gyep magasabb, akkor működés közben problémák léphetnek fel.
- A fűnyírórendszer kaotikus. Ezért használja rendszeresen a készüléket, hogy egyenletes gyepfelületet érjen el.
- Minden működtetés előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e vadon élő állatok, kö-

vek vagy egyéb akadályok a gyepen (munkaterületen), és azonnal távolítsa el azokat.

- A készüléket nem kell manuálisan elindítani, ha az a töltőállomásban (26) van. A készülék ütemezés szerint automatikusan elindul.
- A töltőállomásnak (26) csatlakoztatva kell lenni az elektromos hálózathoz, ha a készüléket üzembe kívánja helyezni. Ha ez nem így van, a LED (32) hibát jelez.
- A nap beesési szögétől függően előfordulhat, hogy a kamera nem érzékeli a gyep egyes területeit és a készülék kihagyja ezeket a területeket.
- A készülék rendszeres időközönként automatikusan ellenőrzi a fényviszonyokat. Nem megfelelő fényviszonyok esetén a készülék visszatér a töltőállomásra (26), vagy csak akkor kezd el működni, ha elég világos van.
- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket (lásd *Tisztítás, L. 62*).
- A készülék megáll, ha
  - megnyomják a STOP gombot (9);
  - a készülék elakad akadályok között és több mint 10 másodpercre van szüksége, hogy kiutat találjon;
  - a készüléket felemelik.

### Ütemezésen kívüli indításra vonatkozó utasítások

- Ha a készüléket az ütemezésen kívül indítják, a készülék a meghatározott munkaidő szerint fog működni.
- A töltőállomásról (26) történő indításhoz több mint 70%-os akkumulátor töltöttségi szint szükséges. Ellenkező esetben a készülék automatikusan töltés módba kapcsol, amíg a kapacitás meghaladja a 90%-ot, majd automatikusan elhagyja a töltőállomást (26).
- A töltőállomáson (26) kívülről és a gyephatáron belül történő indításhoz több mint 30%-os akkumulátor töltöttségi szint szükséges. Ha az akkumulátor töltöttségi szintje 30% vagy annál kevesebb, a készülék automatikusan visszatér a töltőállomáshoz (26).

### Ütemezés szerinti indításra vonatkozó utasítások

- A töltőállomásról (26) történő indításhoz 100%-os akkumulátor töltöttségi szint szükséges. Ellenkező esetben a készülék

töltés módba kapcsol, amíg az akkumulátor töltöttségi szintje 100% lesz.

- A töltőállomáson (26) kívülről és a gyephatáron belül történő indításhoz több mint 30%-os akkumulátor töltöttségi szint szükséges. Ha az akkumulátor töltöttségi szintje 30% vagy annál kevesebb, a készülék automatikusan visszatér a töltőállomáshoz (26).

### Készülék bekapcsolása

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a START gombot (7) kb. 3 másodpercig, amíg a kijelző (2) világítani kezd.
2. Oldja fel a kijelzőt (2) a 4 számjegyű PIN kóddal.  
**Ha rossz PIN-kódot adott meg:** Várjon kb. 3 másodpercet vagy nyomja meg az OK gombot (5), hogy újra be tudja írni a PIN-kódot. Ha háromszor egymás után hibás PIN-kódot ad meg, a képernyő 15 másodpercre lezárásra kerül. Minden további helytelen PIN-kód esetén megduplázódik a lezárás ideje.
3. Nyomja meg az OK gombot (5), hogy a főmenübe lépjen. A készülék rövid idő után készenléti módba kapcsol.

### Készülék kikapcsolása

#### Kikapcsolás

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a START gombot (7) kb. 3 másodpercig.

### Munkaciklus kézi megszakítása/indítása

#### Munka megszakítása

1. A készülék munka közben történő leállításához nyomja meg a STOP gombot (9).
2. A készülék még be van kapcsolva, de a kés (23) leállításra került. Kapcsolja ki a készüléket (lásd *Készülék kikapcsolása, L. 58*) vagy hagyja, hogy a készülék magától készenléti üzemmódba kapcsoljon.

#### Munka folytatása

1. Kapcsolja be a készüléket (lásd *Készülék bekapcsolása, L. 58*).
2. Nyomja meg a START gombot (7). A készülék elindítja a beállított munkaciklust vagy folytatja az előzőleg megszakított tevékenységet.

#### Fűnyírás

Két különböző mód létezik:

- Kézi fűnyírás

- Ütemezés Fűnyírás

#### Tudnivalók

- A készülék mindkét módban minden hetedik aktivált nap után egyszer automatikusan végigmegegy a gyepszél mentén és lenyírja ezt a területet.
- A fű jellegétől (magasságától, vastagságától) függően a készülék beállítja a nyírási sebességét a jó eredmény biztosítása érdekében.
- Ha hiba jelenik meg, azt Ön meg tudja szüntetni és nyugtázni. A készülék 30 másodpercen belül automatikusan elindul.

#### Kézi fűnyírás

A készülék indítása az ütemezésen kívül történik.

#### Tudnivalók

- Ha a készüléket manuálisan indítják el, az a beállított napi üzemidő (pl. 8 óra) szerint fog működni, de legfeljebb 24:00 óráig. A következő napon a készülék automatikusan visszatér a normál ütemtervhez.

#### Eljárás

1. Kapcsolja be a készüléket (lásd *Készülék bekapcsolása, L. 58*).
2. Nyomja meg a START gombot (7) 1 másodpercig  
A következő kijelzés jelenik meg: „Kézi fűnyírás, az indításhoz nyomja meg az OK gombot”
3. Nyomja meg az OK gombot (5).

#### A STOP gomb használata

A kijelzőn megjelenik a „Vészleállítás”, majd a „Folytatja a munkát?” üzenet.

- **Kézi fűnyírás folytatása:**  
Nyomja meg az OK gombot (5).
- **Kézi fűnyírás befejezése:**  
Nyomja meg a Home/Vissza gombot (6).

#### Ütemezés Fűnyírás

#### Tudnivalók

- A mód elindításához a készüléknek készenléti üzemmódban kell lennie (lásd *Készülék bekapcsolása, L. 58*).
- A készülék automatikusan elindul a készenléti üzemmódból az ütemezésben beprogramozott ütemezett időpontban (lásd *Munkaidők beállítása, L. 54*), ha az indulási feltételek teljesülnek. **Ne** nyomja meg a BE/KI gombot (7) is, ellenkező esetben a készülék kézi módban és nem ütemezés szerint fog működni.

### A STOP gomb használata

A kijelzőn megjelenik a „Vészleállítás”, majd a „Folytatja a munkát?” üzenet.

- **Fűnyírás folytatása:**  
Nyomja meg az OK gombot (5).
- **Fűnyírás befejezése:**  
Nyomja meg a Home/Vissza gombot (6).  
A fűnyírás csak akkor folytatódik, ha elérkezik a következő beprogramozott indulási időpont és teljesülnek az indulási feltételek, vagy ha kézi fűnyírást indít el.

### Fűnyírás a gyephaltár mentén

A gyakoriság egyénileg és az ütemtervben állítható be.

Két mód van a gyephaltár szélén történő fűnyírásra:

#### Közel a határhoz

A készülék a szegély mentén nyírja a fűvet és legfeljebb 20 cm gyepet hagy nyírás nélkül. Módosítások a PARKSIDE alkalmazáson keresztül végezhetők.

### A szegélyen

A készülék a szegélyen nyírja a fűvet és nem hagy lenyíratlan fűvet.

- A PARKSIDE alkalmazáson keresztül indítható.
- A készülék indítása a zónák számától függően eltérő.
  - Egy zóna: A készülék a töltőállomás elhagyása után azonnal elindul (26).
  - Több mint egy zóna: A készülék a kiegészítő zónában indul el, amint az átkezelés befejeződött.

#### Indítás feltételei

- A készülék a töltőállomásban (26) vagy a gyephaltáron belül van.
- A készülék akkumulátorának töltöttsége legalább 30 %.

**⚠ VIGYÁZAT!** Anyagi kár veszélye! A szegélyen vagy 15 cm távolságra a szegély mentén történő fűnyíráshoz legfeljebb 1 cm lehet a gyephaltár és a gyepfelület közötti magasságkülönbség.

### A kijelzőn megjelenő állapotüzenetek

szöveg a kijelzőn	Magyarázat
Készenlét	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A készülék készenléti módban van</li> <li>• Nincs hibaüzenet</li> </ul>
PIN megadása	PIN kód megadásának kérése
Feltöltés	Készülék tölt
Automata fűnyírás	A készülék automatikus fűnyírást végez
Fűnyírás	Készülék fűvet nyír
Spot mód	A készülék meghatározott területen végez fűnyírást
Fix pontos fűnyírás befejezve	Befejeződött a „Spot módban” történő fűnyírás
Visszatérés	A készülék úton van vissza a töltőállomáshoz (26)
Szüneteltetve	A készülék szünet-állapotban van, ami kiváltásra került: <ul style="list-style-type: none"> <li>• A STOP gomb (9) megnyomása</li> <li>• A „Szünet” gomb megnyomása az alkalmazásban</li> </ul>
Vészleállítás	Megnyomták a STOP gombot (9)
Feltöltés a munkavégzéshez	Készülék tölt
Frissítés	Firmware frissítés végrehajtása/végrehajtása folyamatban van
Jelenleg esik az eső, Visszatérés	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bekapcsolódott az esőérzékelő.</li> <li>• A készülék visszatér a töltőállomáshoz (26).</li> </ul>
Feltöltés a munkához megszakadt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A töltés megszakadt (pl. manuálisan vagy áramszünet miatt)</li> <li>• Ellenőrizze az okot a helyszínen</li> </ul>
A munka megszakadt, kérjük próbálja újra	Az automatikus fűnyírás megszakadt (pl. megnyomták a STOP gombot (9))

szöveg a kijelzőn	Magyarázat
Folytatja a munkát?	Nyomja meg az OK gombot (5) a munka folytatásához vagy nyomja meg a vissza gombot (6)
Idő rosszul van beállítva	Helyesbítse az időket
Az aktuális munkák le lettek állítva	<ul style="list-style-type: none"> <li>A munkafolyamat megszakadt</li> <li>Ellenőrizze az okot a helyszínen</li> </ul>
Alacsony akkumulátorfeszültség	Az akkumulátor (41) töltöttségi szintje a munka megkezdésekor nem felel meg a minimális követelményeknek:
Alacsony akkumulátorfeszültség, töltse fel az indításhoz	70% automata fűnyírásához 30% fix pontos fűnyírásához (Spot mód)
Alacsony akkumulátorfeszültség, Visszatérés a töltőállomáshoz	Állítsa a készüléket a töltőállomásba (26), ill. várja meg, amíg befejeződik a töltési folyamat, ill. a készülék magától visszatér a töltőállomáshoz (26)
Váratlan töltési hiba	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze az okot a helyszínen, adott esetben ellenőrizze a megfelelő érintkezést a készülék és a töltőállomás (26) között.</li> <li>Indítsa újra a töltést, ehhez indítsa újra a készüléket és ismét helyezze a töltőállomásba (26)</li> </ul>
SOC hiba	
Túl alacsony töltőáram	Ellenőrizze az áramellátást
Fűnyíró zárolva! Várakozási idő...	Várja meg, amíg a folyamatban lévő folyamat befejeződik
Hibás PIN, próbálja újra.	Írja be újra a PIN kódot Tipp: Ha a készülék csatlakoztatva van a PARKSIDE alkalmazáshoz, akkor ott meg tudja nézni a PIN kódját.
Kérjük, helyezze a határon belülré és próbálja újra	Helyezze a készüléket a határon belülré és indítsa újra
Fűnyíró kívül	
Indítsa újra a firmware-frissítés elindításához	Készülék újra indítása
A munka megszakadt, kérjük próbálja újra	
Esőérzékelő aktiválva	Az esőérzékelő aktiválva van
Fűnyíró az állomásban	Készülék a töltőállomáson (26)
Fűnyíró nincs az állomásban	A készülék nincs a töltőállomásban (26), adott esetben helyezze a készüléket a töltőállomásba (26)
Az indításhoz nyomja meg a Start gombot	Nyomja meg a START gombot (7)
Időtartam legalább 30 perc	A szükséges idő közlése
Fájl másolása. Kérjük, várjon	Várja meg a másolási folyamatot
Kérjük, kapcsolja ki	Készülék kikapcsolása
Frissítés sikertelen	Adott esetben hajtsa végre újra a frissítési folyamatot
Hiba	<i>Hibakeresés, L. 65</i>
Vágómotor blokkolva	
A bal oldali motor blokkolása	<i>Akadások megszüntetése, L. 64, Forduljon a gyártóhoz</i>
A jobb oldali motor blokkolása	

szöveg a kijelzőn	Magyarázat
Kérjük, cserélje ki az akkumulátort	Cserélje ki az akkumulátort
Akkumulátor rendellenes	
Akkumulátor sérült	
Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van - automatikus visszatérés a normál értékre	Az akkumulátor hőmérséklete a normál tartományon kívül van és a töltés megszakadt. A normál hőmérséklet-tartomány elérése után a töltés a szokásos módon folytatódik. Adott esetben újra kell indítani a készüléket.
Akkumulátor hőmérséklete túl alacsony (kisülés)	Hagyja abba a töltést
Akkumulátor feszültsége túl magas	A töltési folyamat automatikusan megszakad és automatikusan folytatódik, amint az akkumulátor lehűlt
Magas töltőáram	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hagyja abba a töltést</li> <li>• Bemeneti áram ellenőrzése</li> </ul>
Magas töltési feszültség	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hálózati egység (25) és töltőegység (30) ellenőrzése/ cseréje</li> </ul>
Magas hőmérséklet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Külső hőmérséklet túl magas</li> <li>• Töltési folyamat megszakad</li> </ul>
Fűnyíró megemelve	Felemelték a készüléket
Fűnyíró megfordítva	Állítsa fel és indítsa újra a készüléket
Fűnyíró elakadt	Szabadítsa ki és indítsa újra a készüléket
Fűnyíró megbillent	Állítsa fel és indítsa újra a készüléket
Motor-túlmelegedés	Kapcsolja ki a készüléket és hagyja lehűlni
Hardver hiba (0-5)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Készülék újra indítása</li> <li>2. Ha az üzenet még függőben van, Forduljon a gyártóhoz</li> </ol>
Motorhiba	Forduljon a gyártóhoz
Emsensor nincs csatlakoztatva	
Hall-érzékelő meghibásodása	
Rendellenes töltés	
Rendellenes kisütés	
Hiba az akkumulátor kisütésekor	
Inerciális mérőegység (IMU) hiba	
Motorhiba	
Motor kikapcsolva	
Motor Hall-érzékelő hiba	
Motor túláram	
Motor blokkolva	
Motorleállítás jobb oldalon	
Motorleállítás bal oldalon	
Esőérzékelő meghibásodása	
A készülék nem találta meg a visszautat az állomáshoz	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A készülék nincs a gyepen</li> <li>• Kérjük, helyezze a készüléket a gyepre, és próbálja újra</li> </ul>
Nem észlelhető gyep	

szöveg a kijelzőn	Magyarázat
Kamera blokkolva	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kérjük, tisztítsa meg a kamerát</li> <li>• Nem elegendő fény</li> </ul>
Kamera hiba	
Szabálytalan jelölés	A készülék nem találja a jelölést
Hiba a zónaváltáskor	
Feltárás indítása	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erősítse meg, hogy folytatni kívánja a gyeppeltárását.</li> <li>• Erősítse meg, hogy a kártyát felül kell írni és újra létre kell hozni. Az automatikus feltárás létrehoz egy új kártyát. Tudnivaló: Az összes régi kártya törlésre kerül!</li> <li>• Gyeppeltárása folyamatban van</li> </ul>
Nincs munkakártya	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Munkakártya létrehozása</li> <li>• Nem áll rendelkezésre munkakártya. Kérjük, hozzon létre egy kártyát a „Feltárás” menüponton keresztül.</li> </ul>
Kártyahiba azonosítva	Helyezze a készüléket a gyepre és próbálja újra
Kártyaadatok nem olvashatók	
Hiba az útvonal-jelölőn	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Helyezze a készüléket a töltőállomásra és próbálja újra</li> <li>• A készülék ismeretlen jelölést észlelt. Kérjük, tájékoztassa újra a gyeppelt.</li> </ul>
A gyeppeltárása nem sikerült	
Vizuális AI működési hiba	Nem elegendő biztonsági távolság előrefelé
Leállítás megerősítése	A megerősítéshez nyomja meg az OK gombot
MOS töltési hiba	Cserélje ki az adaptert (hálózati egység)
MOS kisülési hiba	
Akkumulátor-hőmérséklet probléma	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Az akkumulátor hőmérséklete túl alacsony</li> <li>• Miután az akkumulátor elérte a megengedett hőmérsékletet, a fűnyíró ismét tölti azt.</li> <li>• Hagyja a fűnyírót a töltőállomásban, amíg teljesen feltöltődik.</li> </ul>
Nem elegendő fény	Nem megfelelő fényviszonyok. A készülék automatikusan elindul, amint ismét elég világos van.

## Szállítás

Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt

### Eljárás

1. Kapcsolja ki a készüléket (lásd *Készülék bekapcsolása, L. 58*).
2. Vigye a készüléket a hordozó fogantyúnál (8) fogva úgy, hogy a kések (23) a testével ellenkező irányba nézzenek. A készülék teteje a test felé néz.

## Tisztítás, karbantartás és tárolás

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák

során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (41).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

### Tisztítás

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Karbantartási és tisztítási munkákhoz először mindig távolítsa el az akkumulátort.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés! NE használjon kerti tömlőt vagy magasnyomású tisztítót, és ne öntsön folyó vizet a robotfűnyíróra. A nagy víznyomás áthatolhat a tömítésekben és kárt tehet az elektronikus vagy mechanikus alkatrészekben.

### Tudnivaló

Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

### Üzemeltetés utáni tisztítás

- Tartsa mindig tisztán a robotfűnyírót.
- Rendszeresen távolítsa el a fűnyesedéket és a szennyeződések a fűnyíró házáról, a kerekekről és a kések területéről.
- Rendszeresen tisztítsa meg a kamera lencséjét a pontos navigáció és a zökkenőmentes működés biztosítása érdekében.
- Távolítsa el a hajtókerekeken lévő szennyeződések és fűmaradványokat egy kefével, hogy biztosítva legyen a futófelület jó tapadása.
- Rendszeresen tisztítsa meg a határoló cövekeket, az útjelzőket és a töltőállomáson rögzített QR-kódot puha kefével, ecsettel vagy törlőruhával.
- Ne használjon kemény vagy hegyes tárgyakat a tisztításhoz. Ezek kárt tehetnek a készülékben.
- **Kamera tisztítása**
  - A robotfűnyíró kamerájának tisztításához törölje át a kamerát egy puha, száraz törlőruhával, hogy eltávolítsa a szennyeződések, a fűvet és az egyéb lerakódásokat, amelyek ronthatják a kameralencse jó látását. A kamera rendszeres tisztítása fontos, hogy a robot helyesen tudja érzékelni a környezetét.
- **Útjelző tisztítása**
  - Az útjelzők tisztításához törölje át a felületet (QR kód területét) egy puha, száraz törlőruhával, hogy eltávolítsa a szennyeződések, a fűvet és az egyéb lerakódásokat, amelyek ronthatják a láthatóságot. Az útjelzők rendszeres tisztítása fontos, hogy a robot helyesen tudja érzékelni a környezetét.
- **Felső burkolat tisztítása**
  - Tisztítsa meg a készülék felületét puha kefével, ecsettel vagy törlőkendővel.
  - Ehhez használjon vízzel töltött permetező flakont. Ne használjon oldószereket vagy polírozószereket.
- **Alsó burkolat tisztítása**
  - Távolítsa el a lerakódásokat és a fűnyesedéket egy kefével.

- Viseljen védőkesztyűt. Ügyeljen arra, hogy ne érjen a késekhez a kezével.
- Alaposan tisztítsa meg a fűnyíróművet, a házat és az első kereket/kerekeket egy puha kefével vagy nedves törlőruhával.
- Forgassa el a fűnyíróművet, hogy ellenőrizze annak szabad forgását. Adott esetben távolítsa el az összes akadályt.
- Ellenőrizze, hogy a kések szabadon forognak a rögzítőcsavarok körül. Adott esetben távolítsa el az összes akadályt.
- **Töltőérintkezők tisztítása**
  - Tisztítsa meg a töltőállomáson lévő érintkezőket és a robotfűnyírón lévő töltőcsikokat egy törlőruhával.
  - Rendszeresen távolítsa el a fűnyesedéket vagy a lerakódásokat az érintkezőkről és a töltőcsikról, hogy mindig biztosítva legyen a robotfűnyíró megfelelő töltése.

### Töltőállomás tisztítása

1. Vegye ki a készüléket a töltőállomásból (26).
2. Válassza le a hálózati egységet (25) a tápellátásról.
3. Szerelje le a töltőcsatlakozódugót (24) a töltőegységről (30).
4. Szerelje fel a burkolatot a töltőcsatlakozódugó csatlakozójára (24).
5. Szerelje le a töltőegységet (30).
6. Szerelje le a rögzítő csavarokat (20). Ehhez használja a mellékelt imbuszkulcsot (21).
7. Óvatosan tisztítsa meg a töltőegységet (30) egy puha törlőruhával. Erős szennyeződés esetén használjon kefével vagy enyhén megnedvesített törlőruhát. **Ennek során hagyja ki a töltőegység (30) csatlakozóit.**
8. Tisztítsa meg a töltőállomást (26) egy puha törlőruhával. Erős szennyeződés esetén használjon kefével vagy enyhén megnedvesített törlőruhát.
9. Működtetés előtt hagyja teljesen megszáradni az alaplemezt (27) és a töltőegységet (30).
10. Szerelje fel a töltőegységet (30) az alaplemezre (27) (lásd *Töltőállomás felszerelése, L. 46*).
11. Rögzítse az alaplemezt (27) (lásd *Töltőállomás rögzítése, L. 47*).

12. Csatlakoztassa vissza a töltőcsatlakozódugót (24) a töltőegységhez (30).
13. Csatlakoztassa a hálózati egységet (25) az áramellátásra.
14. Tisztítsa meg a készüléket (lásd *Készülék tisztítása*, L. 64).
15. Állítsa vagy küldje vissza a készüléket a töltőállomásra (26).

#### Készülék tisztítása

1. Vegye ki a készüléket a töltőállomásból (26).
2. Kapcsolja ki a készüléket (lásd *Készülék bekapcsolása*, L. 58).
3. Távolítsa el az akkumulátort (41) (lásd *Akkumulátor behelyezése és kivétele*, L. 48).
4. Óvatosan tisztítsa meg a készüléket egy puha törlőruhával. Erős szennyeződés esetén használjon kefét vagy enyhén megnedvesített törlőruhát.
5. Működtetés előtt hagyja teljesen megszáradni a készüléket.
6. Helyezze be az akkumulátort (41). (lásd *Akkumulátor behelyezése és kivétele*, L. 48).
7. Állítsa vagy küldje vissza a készüléket a töltőállomásra (26).

#### Karbantartás



Távolítsa el az akkumulátort karbantartási munkák előtt!



Használjon védőkesztyűt

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Adott esetben cserélje ki.

Nem vállalunk felelősséget a készülékeink által okozott károkért, amennyiben azok nem szakszerű javítás vagy nem eredeti alkatrészek használata, ill. nem rendeltetésszerű használat miatt keletkeztek.

#### Kés csere

##### Tudnivalók

- A tompa kés szakszervizben élesíthető meg.
- A készülék megfordítható késekkel van felszerelve. Ha a kések egyik oldala tompa, megfordíthatja azokat.

- Ha a kések sérültek vagy kiegyensúlyozatlanok, akkor azokat ki kell cserélni (*Pótalkatrészek és tartozékok*, L. 67).
- Ha a kések tompák és kopottak, akkor azokat ki kell cserélni a robotfűnyíróhoz mellékelt cserepengékre. További cserepengék kaphatók: *Pótalkatrészek és tartozékok*, L. 67.

#### Szükséges szerszámok

- Csavarkulcs (PH 2)

#### Kések megfordítása (F/G ábra)

1. Fordítsa meg a készüléket.
2. Távolítsa el az akkumulátort (41) (lásd *Akkumulátor behelyezése és kivétele*, L. 48).
3. Csavarja ki a késcsavarokat (22) a készülék alján.
4. Fordítsa a késeket (23) a másik oldalra.
5. Rögzítse a késeket (23) a késcsavarokkal (22).
6. Helyezze be az akkumulátort (41). (lásd *Akkumulátor behelyezése és kivétele*, L. 48).

#### Kések cseréje (F/G ábra)

1. Fordítsa meg a készüléket.
2. Távolítsa el az akkumulátort (41) (lásd *Akkumulátor behelyezése és kivétele*, L. 48).
3. Csavarja ki a késcsavarokat (22) a készülék alján.
4. Távolítsa el a régi késeket (23).
5. Rögzítse az új késeket (23) az új késcsavarokkal (22).
6. Helyezze be az akkumulátort (41). (lásd *Akkumulátor behelyezése és kivétele*, L. 48).

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély! Késcsere esetén cserélje ki az ÖSSZES kést. A stabil rögzítés érdekében használja a késekhez mellékelt csavarokat. Súlyos sérüléseket okozhat, ha nem új csavarokat használ.

#### Akadások megszüntetése

##### (F/G ábra)

1. Fordítsa meg a készüléket.
2. Távolítsa el az akkumulátort (41) (lásd *Akkumulátor behelyezése és kivétele*, L. 48).
3. Szüntesse meg az akadást.
4. Helyezze be az akkumulátort (41). (lásd *Akkumulátor behelyezése és kivétele*, L. 48).

## Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva

### Tudnivalók

- **Ne** takarja le a készüléket nejlonszákkal, ellenkező esetben nedvesség és penész képződhet.
- Tárolja a cserekéseket és a késcsavarokat a töltőállomás nyílásában.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket (lásd *Tisztítás*, L. 62).

### Téli tárolás

- Az akkumulátort csak részben feltöltött állapotban tárolja. Hosszabb tárolás esetén

a töltöttségi szintnek 40 és 60% között kell lennie.

- Hosszabb tárolási idő alatt kb. 3 havonta ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét és szükség esetén töltsse fel.
- Az akkumulátor tárolási hőmérséklete 15 °C és 25 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget. Ellenkező esetben az akkumulátor veszíthet a teljesítményéből.  
Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Ha hosszabb tárolás után ismét üzembe helyezi a készüléket, tisztítsa meg a készüléken lévő akkumulátor-érintkezőket és a töltőállomáson lévő töltőfogakat sárgaréz kefével, hogy megelőzze a töltéssel kapcsolatos problémákat.

## Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Akkumulátor (41) nincs behelyezve	Akkumulátor behelyezése (lásd <i>Akkumulátor behelyezése és kivétele</i> , L. 48)
	Akkumulátor (41) lemerült	Töltsse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz. (lásd <i>Service</i> , L. 33)
	Túl magas a fű	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A fűvet az első üzembe helyezés előtt le kell vágni 40 mm-re.</li> <li>• Állítson be nagyobb vágásmagasságot (lásd <i>Vágásmagasság beállítása</i>, L. 47)</li> </ul>
A motor kihagy	Idegen tárgy miatti elakadás	<i>Akadások megszüntetése</i> , L. 64

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék engedély nélkül továbbhalad/a munkaterületen túl	Nincs észlelt gyepszél	Távolítsa el a fűvet/gyomot a gyep széléről Határoló cövekek elhelyezése (lásd <i>Zárt területek létrehozása, L. 45</i> )
	Nem érzékelt útjelző	Távolítsa el a szennyeződések az útjelzőről (lásd <i>Különálló gyepfelületek (zónák) létrehozása, L. 45</i> ) Nyílirány ellenőrzése (lásd <i>Különálló gyepfelületek (zónák) létrehozása, L. 45</i> ) Távolságok ellenőrzése (lásd <i>Különálló gyepfelületek (zónák) létrehozása, L. 45</i> )
A készülék megáll	Elakadt egy akadályban	Távolítsa el az akadályt Zárt terület létrehozása (lásd <i>Zárt területek létrehozása, L. 45</i> )
	A készülék lehetséges akadályt észlelt manuális megállítás/újraindítás után	Fordítsa a készüléket néhány fokkal a gyep felé, hogy a kamera újra „mezőt” észleljen
A munka eredménye nem kielégítő vagy a motor nehezen működik	A vágásmagasság túl alacsony	Állítson be nagyobb vágásmagasságot (lásd <i>Vágásmagasság beállítása, L. 47</i> )
	A kés (23) tompa	Éleztesse meg vagy cserélje ki a kést (23) (lásd <i>Kés csere, L. 64</i> )
	A kés területe eltömődött	Tisztítsa meg a készüléket (lásd <i>Tisztítás, L. 62</i> )
	A kés (23) helytelenül van felszerelve	Szerelje be a kést (23) helyesen (lásd <i>Kés csere, L. 64</i> )
A kés (23) nem forog	Fű blokkolja a kést (23)	Távolítsa el a fűvet <i>Akadások megszüntetése, L. 64</i>
	A késcsavar (22) laza	Húzza meg a késcsavart (22) (lásd <i>Kés csere, L. 64</i> )
Szokatlan zajok, kattogás vagy rezgés	A késcsavar (22) laza	Húzza meg a késcsavart (22) (lásd <i>Kés csere, L. 64</i> )
	A kés (23) sérült	Cserélje ki a kést (23) (lásd <i>Kés csere, L. 64</i> )

## Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

#### Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédesszközeit.

#### Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ön köteles a meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat környezetbarát módon ártalmatlanítani.

- Ne nyissa ki az akkumulátorokat és kerülje a mechanikus sérülést. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat.
- Biztonsági okokból ártalmatlanítás előtt az akkumulátorokat le kell meríteni.
- Ragassza le a pólusokat a rövidzárlat megelőzése érdekében.
- Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat üzletben vagy egy gyűjtőhelyen.
- **Sérült akkumulátorok**  
Kezelje különös óvatossággal a külsőleg sérült akkumulátorokat!
  - Ne nyúljon pusztán kézzel sérült akkumulátorokhoz.
  - Ha nem tudja leragasztani a pólusokat, helyezze az akkumulátorokat egyenként egy műanyag zacskóba.
  - Helyezze a sérült akkumulátorokat egyenként egy nem gyúlékony, zárható edénybe, amelybe még homok tölthető.
  - Vigye a sérült akkumulátorokat egy szakképzett személyzettel rendelkező gyűjtőhelyre.

#### Zöldhulladék ártalmatlanítására vonatkozó utasítás

Ne dobja a levágott fűvet szemétyűjtőbe, hanem juttassa el komposztálásra vagy mulcsréteggént szórja cserjék és fák alá.

## Pótalkatrészek és tartozékok

**Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre**

[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: JÓTÁLLÁSI TAJÉKOZTATÓ, L. 69

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
27	alaplemez	92000228
35	pótkés / tartalékcsavarak	92000041
14	útjelző	92000229
17	15x határoló cövek	92000230
33	QR-kód töltőegység	92000244
38	burkolat (akkumulátorrekesz)	92000227



## Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

<p>Termék: <b>Fűnyíró robot</b> Modell: <b>PPAMR 1250 A1 Smart &amp; Free</b> Sorozatszám: 000001-042200</p> <p>A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:</p> <p style="text-align: center;"><b>2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC &amp; 2005/88/EC • 2011/65/EU &amp; (EU) 2015/863 • 2014/53/EU (a következő helyett: 2014/30/EU)</b></p> <p>E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.</p> <p>A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:</p> <p style="text-align: center;"><b>EN 62233:2008 • EN 60335-1:2012/A15:2021 EN 50636-2-107:2015/A3:2021 • EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 • EN 62311:2008 EN IEC 63000:2018 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024 EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017</b></p> <p>A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg: Hangerőszint (<math>L_{WA}</math>) – mért: 57,1 dB; – garantált: 59 dB</p> <p>A 2000/14/EC, VI. melléklet szerinti megfelelőségértékelési eljárást követte.</p> <p>Bejelentett szerv: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland</p> <p>E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:</p> <p><b>CE</b> Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG Stockstädter Str. 20 63762 Großostheim NEMETORSZÁG 26.01.2026</p> <p style="text-align: right;"> Christian Frank Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz</p>
--

## JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	<b>Fűnyíró robot</b>
A termék típusa:	<b>PPAMR 1250 A1 Smart &amp; Free</b>
Gyártási szám:	<b>518013_2507</b>

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: <b>Magyarország szerviz</b> Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	---

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervezetekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.



(HU)

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

## Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **hálózati egység**

Modell: **SF-30**

**IAN 518013\_2507**

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN IEC 61558-1:2019 • EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőségére kerül kibocsátásra:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NÉMETORSZÁG  
26.01.2026



Christian Frank  
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz